

[Presentación del programa](#)

+ [Descripción de las opciones del programa](#)

+ [Procesos y áreas relacionadas](#)

+ [Actividades sugeridas](#)

[Ficha técnica](#)

[Enlaces con internet](#)

+ [Generalidades sobre la lengua de señas](#)

<...>

[Presentación del programa](#)

- [Descripción de las opciones del programa](#)

[Escuchar y ver la historia completa, página por página o palabra por palabra](#)

[Colorear la ilustración que aparece en pantalla](#)

[Armar rompecabezas](#)

[Crear tarjetas](#)

[Diccionario](#)

[Imprimir](#)

+ [Procesos y áreas relacionadas](#)

+ [Actividades sugeridas](#)

[Ficha técnica](#)

[Enlaces con internet](#)

+ [Generalidades sobre la lengua de señas](#)

<...>

Presentación del programa

+ Descripción de las opciones del programa

- Procesos y áreas relacionadas

Las habilidades comunicativas

La sicomotricidad

La coordinación viso manual

La dominancia lateral

Ubicación espacio temporal

+ Actividades sugeridas

Ficha técnica

Enlaces con internet

+ Generalidades sobre la lengua de señas

<...>

Presentación del programa

+ Descripción de las opciones del programa

+ Procesos y áreas relacionadas

- Actividades sugeridas

Para el área de lengua castellana y Lengua extranjera.

Educación artística y creatividad.

Las áreas de Ciencias sociales, historia, geografía, constitución política, y democracia

El área de tecnología e informática

Coordinación viso motora y práctica de la escritura.

Percepción visual

Ficha técnica

Enlaces con internet

+ Generalidades sobre la lengua de señas

<...>

Presentación del programa

+ Descripción de las opciones del programa

+ Procesos y áreas relacionadas

+ Actividades sugeridas

Ficha técnica

Enlaces con internet

- Generalidades sobre la lengua de señas

La Lengua de señas

Diferencias y similitudes entre la lengua de señas y lengua oral

Usuarios

Adquisición y aprendizaje de la lengua de señas

Marco legal que respalda la lengua de señas colombiana

Morfosintaxis de la lengua de señas y su influencia en el desarrollo cognitivo de los niños sordos

Entidades de apoyo

Bibliografía de consulta

<...>

INCAS – Cuentos para colorear, leer y jugar

PRESENTACIÓN DEL PROGRAMA

Es importante resaltar que la versión bilingüe (castellano – lengua de señas), que se encuentra incluida en este título educativo, ha sido posible gracias al apoyo académico y financiero del IDEP y a la asesoría ofrecida por la Federación Nacional de Sordos de Colombia “FENASCOL”.

Esta versión surge como una herramienta pedagógica de apoyo que facilite:

- A l@s estudiantes sord@s acceder a toda la información del programa y
- A l@s maestr@s, y estudiantes oyentes sensibilizarse frente a la diferencia lingüística que existe con las personas sordas, reconociendo sus potencialidades y por supuesto, su idioma: La Lengua de Señas Colombiana L.S.C.

Los aspectos que se incluyen en esta guía sirven tanto para l@s oyentes (sin limitación auditiva) como para los niñ@s sord@s; sin embargo, se considera pertinente hacer referencia a algunos elementos a tener en cuenta específicamente con los alumn@s sord@s.

Este es un programa que presenta la opción de escoger el idioma que va a utilizar para contar una historia, y de una forma entretenida y didáctica reforzar en l@s estudiantes el aprendizaje de la lectura. En este caso la historia permite un acercamiento a la milenaria cultura de los Incas a través del conocimiento de sus antepasados, sus costumbres y su fin con la conquista de los españoles. Cada pantalla, además de la ilustración trae un video que amplía la información sobre la vida en comunidad. Si escoge la lengua de señas, en cada pantalla del programa, aparece un vídeo con traducción a este idioma. El vídeo desaparece al terminar la interpretación correspondiente. Es posible cambiar de idioma en el momento que se desee.

- Permite realizar actividades tales como :
- Escuchar la historia completa, página por página o palabra por palabra.
- Colorear la ilustración que aparece en pantalla.
- Armar rompecabezas.
- Crear tarjetas.

Las ilustraciones a todo color y los efectos sonoros han sido cuidadosamente estudiados para mantener la atención de l@s niño@s a medida que se desarrolla la acción. Se pueden imprimir en cualquier momento las paginas del cuento, los dibujos coloreados por l@s niñ@s y las tarjetas.

Este programa puede usarse como refuerzo en el aprendizaje de la lectura, ya que el texto de la historia se resalta a medida que se va leyendo, o cuando es escogida una palabra con el ratón del computador, esta se resalta y se escucha su pronunciación.

La opción de impresión permite : imprimir la pantalla ya pintada, o la pantalla en blanco y negro sin colorear, para que el estudiante o la estudiante la coloree sobre el papel con sus lápices de colores ; imprimir los rompecabezas para que el alumno o la alumna los corte, pegue, arme independientemente de la pantalla del computador, permitiendo así manejar tanto lo abstracto como lo concreto.

DESCRIPCIÓN DE LAS OPCIONES DEL PROGRAMA

INCAS - cuento para leer, colorear y jugar, en edición bilingüe (Castellano - Lengua de señas), utiliza pantallas con atractivas ilustraciones, que acercan a l@s niñ@s al disfrute de la lectura, reforzando así su proceso de aprendizaje.

<...>

Escuchar y ver la historia completa, página por página o palabra por palabra.

En la versión de lengua de señas, aparece un video que traduce los textos, cada vez que se habla en el programa, tanto si se da una orden oral, una retroalimentación sonora o si se hace la lectura de la historia. El texto de la historia se resalta a medida que se va leyendo, o cuando se escoge una palabra con el ratón del computador, esta se resalta y se escucha su pronunciación.

Para el caso de la lengua de señas, como esta no tiene correspondencia con el español palabra por palabra, cuando se escoge con el ratón una palabra, se resalta la frase completa y aparece el video con la traducción. Específicamente en el caso de l@s niñ@s sord@s, y naturalmente, también en l@s de baja audición, la posibilidad de desplegar información en lengua de señas, manteniendo todas las demás opciones del programa, permite a l@s niñ@s aprender el contenido propio del programa, a la par que se familiariza y aprende el lenguaje de señas y su correspondencia con el texto en español.

<...>

Colorear la ilustración que aparece en pantalla

cuando se escoje esta opción, l@s niñ@s pueden dar a las pantallas, los colores de su preferencia.

<...>

Armar rompecabezas

Esta opción convierte la pantalla escogida en un rompecabezas, que l@s usuari@s deben armar. La indicación del trabajo y la retroalimentación sonora en caso de error o acierto, tiene su video de interpretación al escoger la opción Lengua de señas.

<...>

Crear tarjetas

Debajo de la ilustración escogida, a color o en blanco y negro, aparecen unos textos, leídos. L@s niñ@s pueden escoger el de su preferencia, según la ocasión e imprimir su tarjeta. En Lengua de señas aparece el video del texto escogido para la tarjeta.

<...>

Diccionario

En todas las pantallas del cuento, aparece un icono de un libro abierto, al hacer clic, se despliega un pequeño diccionario, con algunas palabras de uso diario, con videos de traducción en lengua de señas.

<...>

Imprimir

Las ilustraciones a todo color y los efectos sonoros han sido cuidadosamente estudiados para mantener la atención del niño o niña a medida que se desarrolla la acción. Las páginas del cuento, los dibujos coloreados, los rompecabezas y las tarjetas, se pueden imprimir en cualquier momento.

Imprimir la pantalla ya coloreada.

Imprimir la pantalla en blanco y negro, para que l@s niñ@s la coloreen sobre el papel, con sus lápices de colores.

Imprimir los rompecabezas para que l@s alumn@s los corten, peguen, armen, independientemente de la pantalla del computador, permitiendo así manejar tanto lo abstracto como lo concreto.

Imprimir las tarjetas creadas con la ilustración y el texto escogidos.

Imprimir las tarjetas en blanco y negro, con el texto y la ilustración seleccionadas, para ser coloreada.

<...>

PROCESOS Y ÁREAS RELACIONADAS

El uso de este programa permite el desarrollo de:

Las habilidades comunicativas.

En la búsqueda de este logro es fundamental el manejo de la lengua de señas y/o la lengua oral como instrumento de comunicación, de pensamiento y de conocimiento. Para desenvolvern@s en sociedad es fundamental hablar, escuchar, leer y escribir. Es en la edad de uso de este programa en la que l@s niñ@s empiezan a encontrar un sentido a lo escrito para poder leerlo, este programa da un refuerzo al proceso de aprendizaje de la lectura. Específicamente en el caso de l@s niñ@s sord@s, y naturalmente también en l@s de baja audición, la posibilidad de desplegar información en lenguaje de señas, manteniendo todas las demás opciones del programa, permite a l@s niñ@s aprender del contenido propio del programa, tanto como familiarizarse y aprender el lenguaje de señas y su correspondencia con el texto en español.

<...>

La sicomotricidad.

Es un proceso que se inicia desde el nacimiento y se ejecuta por la combinación de la percepción y los actos motores. Con la utilización de este programa, pueden evaluarse logros en los campos de la percepción visual (forma, tamaño, color) y auditiva.

<...>

La coordinación viso manual.

También puede usarse este programa para el desarrollo de la coordinación visomanual, es aquella en la que se ejercita la coordinación ojo - mano, como en el caso de pintar o el manejo del ratón del computador.

<...>

La dominancia lateral.

Está determinada por el predominio de uno de los dos lados del cerebro, lo cual implica especialización en las funciones, es importante permitir que l@s niñ@s usen naturalmente su lado dominante (Ell@s serán derech@s o zurd@s), sin presiones externas.

<...>

Ubicación espacio temporal.

Es la capacidad para relacionar espacio y tiempo, qué sucedió primero y qué después y en cual lugar.

<...>

ACTIVIDADES SUGERIDAS

A continuación proponemos una serie de actividades, que se pueden desarrollar simultánea o paralelamente al uso del programa en el computador. Esta no debe tomarse como una lista exhaustiva, solo pretende mostrar unas opciones de uso del programa, que puede ser complementada con más ideas.

Es importante que tenga en cuenta que actividades de manipulación, experimentación, observación y vivencia favorecen el aprendizaje y la apropiación de los conceptos más aún si el estudiante o la estudiante presenta una deficiencia auditiva.

Todas las actividades que se plantean pueden llevarse a cabo con estudiantes sord@s u oyentes, y pueden explicarse o desarrollarse utilizando la lengua de señas con todo el grupo.

<...>

Para el área de lengua castellana y Lengua extranjera.

Permita que constantemente el niño o la niña, tenga vivencias enriquecedoras y experiencias en las que este expuesto a la lengua de señas y la lengua oral. (Modelo sord@, calendario, cuentos, salidas, dramatizaciones, noticias.

<...>

Una práctica de la habilidad de escuchar y hablar:

Que l@s niñ@s escuchen el cuento, y contesten las preguntas del profesor acerca del desarrollo del mismo.

Que l@s alumn@s hagan una relación de los personajes del cuento escuchado.

Que l@s alumn@s describan los lugares en los que se desarrolla el cuento.

Estimular el uso de la lengua de señas y/o la lengua oral, al pedirle al niño que desarrolle alguna idea acerca de una pantalla del programa, descripción de la misma, narración de algún suceso relacionado con ella. También se pueden imprimir diferentes pantallas e invitar al niño o niña a organizar una historia y narrarla al grupo.

<...>

Práctica de la lectura.

Que l@s niñ@s lean el cuento, en la pantalla de su computador, y después respondan preguntas hechas por el maestro o la maestra.

Cartelera escolares y periódico mural. El uso del programa permite incentivar la creación en grupo, al proponer como temas para la cartelera o el periódico mural, una ilustración de la historia leída, y su moraleja

Estas actividades se pueden adaptar, teniendo en cuenta que la lengua de señas es un idioma visual. Además deben estar acordes al nivel de manejo de l@s niños sord@s del castellano oral y escrito.

<...>

Educación artística y creatividad.

Pedir a l@s estudiantes que colorean la ilustración según pautas dadas, tales como día soleado, día lluvioso, personajes malévolos...

<...>

Las áreas de Ciencias sociales, historia, geografía, constitución política, y democracia

Estan íntimamente ligada con la creación de valores nacionales, y recuperación de los sociales. Puede pedirse a l@s niñ@s y que reflexionen sobre la historia escuchada y como puede relacionarse con sus vidas.

<...>

El área de tecnología e informática

En los primeros años de la educación básica primaria, tiene que ver más con el acercamiento de los niños al computador; utilizar el programa les permite este acercamiento, a medida que se van familiarizando con algunas funciones del computador.

<...>

Coordinación viso motora y práctica de la escritura.

Toda actividad con el computador que implique el manejo del ratón, como lo es colorear y armar rompecabezas es un estímulo para el desarrollo de la coordinación viso motora.

L@s niñ@s recortan las imágenes impresas, para pegarlas sobre papel y allí escribir su historia.

L@s niñ@s recortan las ilustraciones impresas y las colorean sobre el papel.

L@s niños elaboran su tarjeta con la ilustración en blanco y negro, la imprimen y la colorean sobre el papel.

<...>

Percepción visual .

Después de ver el cuento, l@s alumn@s contestan preguntas acerca de la ilustración del mismo. En qué ambiente se desarrolla, vestido de los personajes etc.

Después de ver el cuento, el profesor o la profesora pide a l@s estudiantes, que traten de repetir, sobre una hoja en blanco, alguna de las páginas del cuento, con el mayor número de detalles posible.

Ubicación espacial.

Pedir a l@s estudiantes que armen los rompecabezas que aparecen en las pantallas.

Pedir a l@s estudiantes que escojan una de las pantallas de rompecabezas para imprimir, cortar y después armar sobre el papel.

<...>

Ficha técnica

Título: INCAS - Cuentos para colorear, leer y jugar

Referencia: CD-81

Area: Desarrollo perceptivo - Educación Artística - Lengua castellana - Recreación - Educación ética y en valores humanos - Tecnología e informática.

Nivel: Preescolar - Primero a Tercero

Idioma: Español - Lengua de Señas

<...>

ENLACES CON INTERNET

Desde hace algún tiempo, KIMERA ha desarrollado sus programas buscando una integración entre el material contenido en el CD-ROM e Internet. Se han buscado opciones para complementar las actividades y la información contenida en el CD – ROM con la información disponible en Internet, tanto en la propia página de KIMERA, como en otras páginas.

Se incluyen dentro de los programas enlaces con páginas de Internet que contienen información relevante al tema específico que se este tratando.

En los nuevos programas se dan opciones para conectarse con secciones dentro de la página de KIMERA en Internet para complementar y actualizar tanto la información como las actividades propuestas dentro del programa.

En esta página, estamos creando secciones que permitirán una mayor interacción al permitir recibir contribuciones de estos, las cuales estarán disponibles para todos los usuarios. Adicional a esto, se está desarrollando material que facilite al profesor esta integración entre CD - ROM e Internet. Tendremos en Internet unos programas que el profesor puede bajar con este objeto.

En principio se tienen disponibles las siguientes opciones:

Rincón de actividades: En la página KIMERA en Internet, existe una sección en la cual estarán disponibles las conclusiones de las diferentes actividades propuestas en cada título, enviadas por l@s diferentes usuari@s. Allí podrás conocer esta información enviada desde los diferentes sitios y compararlas con las tuyas.

Rincón del profesor: En esta sección, el profesor encontrará programas específicos que puede bajar para su uso en la búsqueda de una utilización mas eficiente en el proceso de enseñanza – aprendizaje de un uso integrado entre CD –ROM e Internet. Existe además de esto, una sección en la cual el profesor encontrará una copia de todas las guías de padres y maestros, en la cual aparecerán propuestas sobre nuevas actividades y nuevos usos creativos de cada uno de los programas, utilizando la relación CD – ROM Internet.

Dentro de esta sección estarán disponibles los comentarios recomendaciones o sugerencias enviadas por los profesores sobre este tópico.

Foro. En aquellos programas en los cuales sea relevante, esta sección será un foro abierto a tod@s l@s usuari@s. Desde aquí podrás enviar tus comentarios, tus opiniones o información complementaria.

Toda esta información estará en la sección FORO de la página de KIMERA en Internet, al que tendrán acceso todos los interesados en la materia. En algunos casos aquellos comentarios u opiniones más relevantes serán incluidos en las nuevas ediciones del CD – ROM respectivo.

Enlace directo a Internet: En Internet se encuentra un valiosa y amplia información sobre diferentes temas, cuando encuentres en la pantalla un icono de acceso a Internet, este te llevará directamente a una pagina con información complementaria al tema específico en el que te encuentres.

<...>

GENERALIDADES SOBRE LA LENGUA DE SEÑAS

“El lenguaje de señas es, en manos de quienes lo dominan, un lenguaje sumamente bello y expresivo, para el que ni la naturaleza ni el arte han procurado a los sordos sustituto satisfactorio en sus relaciones mutuas; es también el medio fácil y rápido de llegar a sus mentes.

Los que no lo entienden no pueden comprender las posibilidades que proporciona a los sordos, el poderoso influjo que ejerce en la felicidad social y moral de las personas privadas de audición, ni su capacidad asombrosa para transmitir el pensamiento a inteligencias que sin él se hallarían en una oscuridad perpetua. Tampoco pueden apreciar la importancia que tiene para los sordos.

Mientras haya dos personas sordas en la superficie del planeta y se encuentren, se usarán señas.”

J. SCHUYLER LONG

<...>

LA LENGUA DE SEÑAS

La lengua de señas como sistema exclusivo de comunicación de grupos humanos es propia de las comunidades de sordos, y en opinión de los historiadores, surgía sólo en ciudades lo bastante grandes como para tener una población de sordos regular y numerosa que desarrollara con el tiempo un código visual y gestual (Sánchez 1990).

La lengua de señas es el idioma natural de la comunidad sorda, pues surge por la interacción de sus miembros, estructurada como un sistema convencional y arbitrario de señas viso-gestuales, que junto con la lengua oral pertenece al conjunto de las lenguas naturales.

<...>

SIMILITUDES Y DIFERENCIAS ENTRE LA LENGUA DE SEÑAS Y LENGUA ORAL

4 SIMILITUDES

Posibilitan la abstracción y la complejidad
En cuanto a su función ; expresan sentimientos, deseos, transmiten valores, reglas sociales, desarrollan pensamiento

LENGUA DE SEÑAS		DIFERENCIAS		LENGUA ORAL	
		En estructura			
Sintaxis				Pragmática	
		Mecanismo de transmisión y recepción de significados			
EXPRESIÓN				RECEPCIÓN	
Lengua de señas	Lengua oral	Lengua de señas	Lengua oral	Lengua oral	
vía cinética	vía vocal	vía visual		vía auditiva	

<...>

Usuarios

Bajo el concepto de “persona con limitación auditiva”, se designa de modo genérico a toda persona que posee una pérdida auditiva cualquiera, de naturaleza e intensidad diversa, esta tipificación siempre será incompleta; sin embargo, se aceptan dos grupos:

PERSONAS SORDAS

Desde el punto de vista médico, la pérdida auditiva es mayor de 90 decibeles

La capacidad auditiva funcional no le permite adquirir y utilizar la lengua oral en forma adecuada, como medio eficaz de comunicación

PERSONAS HIPOACÚSICAS O SORDOS MEDIOS

Presentan disminución de la audición.

Poseen capacidad auditiva funcional que mediante ayudas pedagógicas y tecnológicas les permite desarrollar la lengua oral.

Es importante tener en cuenta que las personas con limitación auditiva presentan diferentes niveles de apropiación de una lengua. Podemos encontrar:

- Personas sordas que usan el español como primera lengua
- Personas sordas que no han accedido a ninguna lengua
- Personas sordas que usan la lengua de señas como primera lengua

<...>

ADQUISICIÓN Y APRENDIZAJE DE LA LENGUA DE SEÑAS

Es importante establecer la distinción entre adquisición y aprendizaje del lenguaje : “La adquisición hace referencia a la incorporación de un sistema lingüístico de modo natural, sin una enseñanza organizada y planificada. Es el lenguaje empleado principalmente en la familia y el niño la adquiere de forma relativamente espontánea y sin un esfuerzo deliberado. El aprendizaje supone mayor planificación, esfuerzo e intervención educativa.” (Marchessi)

La lengua de señas como es una lengua visual, es la única que las personas sordas pueden adquirir en forma natural, por medio de la permanente exposición a modelos que ya conocen el lenguaje y sus convenciones sociales como le ocurre al niño oyente con la lengua oral. El proceso para adquirir la lengua de señas es igual que el que siguen otras lenguas, la diferencia radica en la emisión corporal y recepción visual.

La adquisición espontánea la realizan aquellos sujetos cuyos padres son sordos y que normalmente utilizan este lenguaje como su forma natural de comunicación y esto lo hace un bajo porcentaje de niños ya que el 90% son hijos de padres oyentes que no conocen el lenguaje de señas.

El aprendizaje de la lengua de señas por parte del niño sordo depende de los distintos ambientes lingüísticos en los que se desarrolle; este aprendizaje será diferente si:

- La han adquirido en casa, porque sus padres eran sordos
- Adquirieron un sistema signado de comunicación, porque sus padres oyentes utilizaban la comunicación bimodal
- No tuvieron ningún modelo de lenguaje gestual

En cada uno de estos supuestos se produce un proceso diferente de consolidación, modificación o adquisición del lenguaje de signos. “

La lengua de señas también puede ser aprendida como una segunda lengua por parte de los oyentes, el éxito en este proceso de aprendizaje consiste en estar en permanente contacto e interacción con personas sordas asistiendo a las asociaciones, a los diferentes eventos organizados por ellos. Los interesados en iniciar este aprendizaje pueden averiguar en sus respectivas asociaciones regionales de sordos acerca de los cursos; pero si esta no se encuentra capacitada para prestar este servicio pueden dirigirse a la Federación Nacional de Sordos de Colombia “FENASCOL”, ubicada en Bogotá en la Avenida 13(Autopista norte) N° 80-60 of.300; o comunicarse a los teléfonos 2561467 – 2561470 Fax 2571024 A.A. 76825

La capacitación comprende 9 cursos. Los cuatro primeros cursos constituyen el nivel básico y permiten una comunicación funcional con la persona sorda. Se considera que son suficientes para las necesidades de los padres y familiares, los docentes que tienen niños sordos integrados en el aula y para los profesionales de las UAIS.

Los cursos quinto y sexto conforman el Nivel Complementario y profundizan en el manejo de la gramática de la lengua de señas. Los cursos séptimo, octavo y noveno, constituyen el nivel avanzado y capacitan en el análisis metalingüístico de la lengua de señas. Se sugiere que los docentes y demás profesionales de institutos para sordos, y los maestros de apoyo de escuelas integradoras, además de tomar los cursos del nivel básico tomen los cursos del nivel complementario y los cursos del nivel avanzado.

Cada curso comprende algunos aspectos teóricos informativos y de sensibilización, pero se centra en la práctica de la lengua de señas mediante el desarrollo de situaciones comunicativas con objetivos lingüísticos específicos y secuenciales.

Para facilitar este aprendizaje se cuenta con una serie de material didáctico como :

- Videos de apoyo
- Libros de lengua de señas

- Diferentes CD-ROM versión en Lengua de señas y Lengua oral elaborados en convenio con Kimera
- CD-ROM “Conozca la Lengua de señas Colombiana”

<...>

MARCO LEGAL QUE RESPALDA LA LENGUA DE SEÑAS COLOMBIANA

A nivel legal la educación de las personas con limitación física, sensorial, cognoscitiva se encuentra amparada por la Constitución Política de Colombia, la Ley general de la educación o Ley 115 de 1994 ; en esta última se elimina la concepción de una educación especial para los limitados y se sustituye por modalidades de atención educativa que consideren formas metodológicas y apoyos especializados y no una educación diferente.

En la Ley 324 de 1996 el Estado Colombiano reconoce la Lengua de señas Colombiana como el idioma propio de la comunidad sorda del país y señala la obligación del Estado para auspiciar la investigación, la enseñanza y la difusión de la misma.

El Decreto 2369 de 1997 reglamentario de la Ley 324 estipula que para facilitar la adquisición temprana de la Lengua de Señas se requieren modelos lingüísticos sordos que manejen su lengua natural y posibiliten el desarrollo de competencias comunicativas bilingües.

<...>

MORFOSINTÁXIS DE LA LENGUA DE SEÑAS Y SU INFLUENCIA EN EL DESARROLLO COGNITIVO DE LOS NIÑOS SORDOS

Los estudios realizados sobre la gramática de la Lengua de señas son recientes, y por tanto, muchas de las conclusiones obtenidas en los diferentes análisis realizados deben considerarse provisionales. Parece que la modalidad manual del lenguaje de signos y la disponibilidad de un espacio tridimensional proporcionan un conjunto de mecanismos sintácticos muy diferentes de los que están presentes en el Lenguaje oral.

Las investigaciones realizadas sobre la Lengua de señas han puesto de manifiesto que los sistemas gramatical y semántico presentes en él tienen sus mismas contrapartidas en el Lenguaje oral. Esto no quiere decir que su léxico sea intercambiable ni que su gramática sea idéntica, sino que los sistemas de ambos lenguajes están gobernados por diferentes reglas de la misma naturaleza lingüística.

Una de las características que de forma más clara diferencian a ambos lenguajes es la forma temporal de organizar los diferentes elementos que constituyen su estructura interna. En el lenguaje hablado los segmentos fonológicos se producen secuencialmente para constituir los morfemas y palabras del lenguaje. Posteriormente, las palabras se organizan también de forma secuencial para producir las diferentes frases y expresiones.

Por el contrario, en el lenguaje de signos, los signos no son disposiciones secuenciales de elementos, sino que se producen por la combinación simultánea de los diferentes valores de cada uno de los parámetros formacionales (configuración de la mano, lugar de articulación y movimiento). Los signos individuales se combinan secuencialmente para formar frases y expresiones.

La gramática del lenguaje de signos es un sistema del mismo tipo de la gramática del lenguaje oral pero con importantes diferencias debidas a la utilización del espacio, las modificaciones en los parámetros formacionales y la incorporación de gestos no manuales.

En 1985 surgen una serie de consideraciones en relación con la estructura y funcionamiento de la lengua de señas y el aprendizaje de los niños sordos:

- Se demostró que las lenguas de señas utilizadas por los sordos tienen una estructura semejante a la de las lenguas naturales habladas, y que cumplen con las mismas funciones, siendo indudablemente las que mejor satisfacen las necesidades de sus usuarios.
- Se reconoce que la lengua de señas posee efectivamente un léxico rico, variado y potencialmente infinito, formando unidades significantes "arbitrarias"
- La lengua de señas cuenta con aspectos morfosintácticos como: los verbos, adjetivos, inflexiones verbales de tiempo, pronombres pronominales, pronombres interrogativos, adverbios.
- La lengua de señas posee un sistema prosódico asegurado, no por la voz, sino por un juego complejo de movimientos de la cabeza y de los órganos de la cara: mímica facial, posiciones y movimientos de la cabeza, espiración del aliento, dirección de la mirada.
- Tiene reglas gramaticales específicas que aún se están investigando.

Con esto podemos determinar que la lengua de señas al contrario de las creencias que se tenían, no es una simplificación y conjunto de gestos desordenados, incompletos, escasamente estructurados y limitado a expresiones concretas.

Las diferentes investigaciones realizadas acerca del desarrollo cognitivo de las personas sordas muestran que al igual que ocurre con las personas oyentes, los sordos constituyen una población heterogénea en su capacidad intelectual, y descartan planteamientos anteriores que indicaban que tenían en promedio un nivel de inteligencia más bajo.

La adquisición e interiorización de un código lingüístico por los niños sordos es un factor fundamental no

sólo para su comunicación e interacción social, sino también para su desarrollo simbólico y cognitivo.

Los sordos tienen una inteligencia semejante a la de los oyentes y las diferencias encontradas son debidas a deficiencias en el conjunto de experiencias vividas por el sordo. El niño sordo alcanza, por tanto, el mismo nivel que el oyente, aunque con retraso, ya que el desarrollo intelectual no depende del desarrollo lingüístico.

En la educación de las personas sordas, dadas las características de la lengua de señas y dada su percepción del medio en forma fundamentalmente visual, las condiciones óptimas que requieren para lograr adecuados niveles de aprendizaje son diferentes, y las deficiencias en este sentido son realmente las que explican la mayoría de las dificultades encontradas en su rendimiento académico, y no limitaciones o diferencias en sus procesos y capacidades de aprendizaje.

Investigadores como P. Olerón y E. Stevenson coinciden en que el progreso intelectual de los niños sordos está ciertamente relacionado con el desarrollo de su lenguaje; más exactamente, las investigaciones de Stevenson permiten inferir que la adquisición temprana de la Lengua de señas. (como en el caso de niños sordos hijos de padres sordos), brinda mayores posibilidades a estos niños de ingresar a niveles superiores de educación.

Podría decirse entonces que gracias a la exposición temprana de los niños sordos a la lengua natural, ésta permitiría el despliegue de otras actividades intelectuales

Según Stoke se debe utilizar la lengua natural de los sordos, la lengua de señas, como medio para impartir la enseñanza, dado que tiene todas las posibilidades de comunicación de cualquier idioma, y es el único que es dominado plenamente por los sordos, permitiéndoles ser usuarios totalmente normales del lenguaje y por tanto tener un nivel cognitivo y educativo adecuados.

De ahí que en la década de los ochenta se considera a los sordos como miembros de una comunidad minoritaria que habla un idioma propio, y que tienen que aprender la lengua oral como una segunda lengua.

<...>

ENTIDADES DE APOYO

Si desea obtener orientación acerca de las personas sordas; cultura, educación, forma de comunicación, idioma “Lengua de señas Colombiana”, puede comunicarse con las siguientes entidades:

Federación Nacional de sordos de Colombia “FENASCOL” . Bogotá

Asociaciones en todo el país

<...>

BIBLIOGRAFÍA DE CONSULTA

En caso de requerir mayor información sobre este contenido, pueden consultar las siguientes obras:

MARCHESSI, Alvaro. 1991. "El desarrollo cognitivo y lingüístico de los niños sordos. Perspectivas educativas".

SACKS, Oliver. 1994. " Veo una Voz: viaje al mundo de los sordos".

BAQUERO, Silvia. 1993. "El lenguaje de señas de los sordos: un campo de interés para la lingüística". Bogotá

BAQUERO, Silvia. 1993. Aspectos particulares de la lingüística de las lenguas de señas. Bogotá, Universidad Nacional

SANCHEZ, Carlos. 1990. La increíble y triste historia de la sordera.

OVIEDO, Alejandro. 1998. Lengua de señas y educación de sordos en Colombia. Ministerio de Educación Nacional, Instituto Nacional para Sordos "INSOR".

SKLIAR, CARLOS. 1997. La educación de los sordos: Una reconstrucción histórica, cognitiva y pedagógica.

<...>

